

Koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten, aldus gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1998 en bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2000.

Officieuze coördinatie

Hoofdstuk I - Aanduiding van de tarieven van homogene financiële diensten.

Artikel 1. Wanneer een homogene financiële dienst, in de zin van artikel 1,3 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, te koop wordt aangeboden in de onderneming van de verkoper, moet de consument de tarieven ervan onmiddellijk en doorlopend kunnen raadplegen op een voor hem duidelijke en goed zichtbare plaats binnen de onderneming. De verkoop op salons, beurzen en tentoonstellingen wordt gelijkgesteld met een verkoop in de onderneming van de verkoper.

[De tarieven, met uitzondering van het tarief betreffende de dienst bedoeld in punt V van de bijlage bij dit besluit, moeten bovendien worden vermeld in een of meerdere prospectussen, die gratis en doorlopend ter beschikking liggen van de consument, en die door hem kunnen worden meegenomen zonder formaliteit of bijzonder verzoek van zijnentwege. Een vermelding, die op een duidelijke en ondubbelzinnige manier op een van buiten de inrichting goed zichtbare plaats is aangebracht, licht de consument over deze mogelijkheid in].

[Aldus ingevoegd volgens artikel 2 van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten (B.S.11.03.98)].

Wanneer een homogene financiële dienst te koop aangeboden wordt buiten de onderneming van de verkoper, moet het tarief van de aangeboden dienst medegedeeld worden aan de consument op het moment van het aanbod.

Art. 2. Het tarief van een dienst moet worden gedateerd en geactualiseerd. Indien de actualisering niet onmiddellijk heeft kunnen plaatsvinden, dient de verkoper de consument te attenderen op de noodzaak zich hierover te informeren.

Art. 3. De bij artikel 1 bedoelde tariefaanduiding mag geen reclamevermeldingen bevatten.

Arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes, tel que modifié par l'arrêté royal du 1er mars 1998 et par l'arrêté royal du 10 octobre 2000.

Coordination officieuse

Chapitre Ier - De l'indication des tarifs des services financiers homogènes.

Article 1er. Lorsque l'offre en vente d'un service financier homogène au sens de l'article 1er, 3 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, a lieu dans l'établissement du vendeur, le consommateur doit pouvoir consulter les tarifs de ce service immédiatement et de manière permanente à un endroit apparent et nettement visible pour lui dans l'établissement. La vente dans les salons, foires et expositions est assimilée à une vente dans l'établissement du vendeur.

[Les tarifs, à l'exception de celui relatif au service visé au point V de l'annexe au présent arrêté, doivent en outre être indiqués sur un ou plusieurs prospectus mis gratuitement et de manière permanente à la disposition du consommateur, et que celui-ci peut emporter sans formalité ni demande particulière de sa part. Une mention apposée d'une manière apparente et non équivoque à un endroit nettement visible de l'extérieur de l'établissement informe le consommateur de cette faculté].

[Ainsi inséré suivant l'article 2 de l'arrêté royal du 1er mars 1998 modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes (M.B. 11.03.98)].

Lorsque l'offre en vente d'un service financier homogène a lieu en dehors de l'établissement du vendeur, le tarif du service offert doit être communiqué au consommateur au moment de l'offre.

Art. 2. Le tarif d'un service doit être daté et mis à jour. Lorsque la mise à jour n'a pas pu être effectuée immédiatement, le vendeur doit attirer l'attention du consommateur sur la nécessité de s'informer à ce propos.

Art. 3. L'indication des tarifs visée à l'article 1er ne peut comporter de messages publicitaires.

Art. 4. De tariefaanduiding kan op gelijk welke materiële informatiedrager voorkomen. Zij mag worden weergegeven op verschillende informatiedragers voor zover de tarieven met betrekking tot één financiële dienst gegroepeerd blijven op een zelfde informatiedrager.

Art. 5. Het tarief betreffende een homogene financiële dienst, die te koop wordt aangeboden buiten de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de verkoper en de consument, moet ten laatste bij het sluiten van de overeenkomst aan de consument worden medegedeeld. Deze verplichting geldt niet wanneer de dienst deel uitmaakt van een voorafgaande door de consument gesloten overeenkomst.

Het tarief van elke homogene financiële dienst, die te koop wordt aangeboden buiten de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de verkoper en de consument, moet zonder kosten, volgens dezelfde verkoopstechniek worden medegedeeld aan de consument die ernaar vraagt.

Art. 6. De tariefaanduiding voor homogene financiële diensten, die door de verkoper worden aangeboden, dient te gebeuren volgens het model dat als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

Dit model is bindend wat betreft de benaming van de bedoelde diensten, de informatie-elementen over deze diensten en de volgorde van voorstelling van deze elementen.

Hoofdstuk II - Voorlichting van de consument tijdens de looptijd van het contract.*

Art. 7. § 1. Indien de verkoper voornemens is een wijziging aan te brengen aan het tarief van één van de informatie-elementen van de diensten bedoeld in de punten I, II, III, IV en X van de bijlage bij dit besluit, deelt hij dit voorafgaandelijk mee aan de consument die deze diensten heeft aangekocht.

Onverminderd artikel 60 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet wordt een wijziging aan de rentevoet, zo spoedig mogelijk na de wijziging, aan de consument meegedeeld.

Art. 4. L'indication des tarifs peut figurer sur n'importe quel support matériel. Elle peut être reproduite sur différents supports pour autant que les tarifs relatifs à un service financier déterminé demeurent groupés sur un même support.

Art. 5. Le tarif relatif à un service financier homogène qui est offert en vente en dehors de la présence physique simultanée du vendeur et du consommateur, doit être communiqué au consommateur au plus tard au moment de la conclusion du contrat. Cette obligation ne vaut pas lorsque le service fait partie d'un contrat préalablement conclu par le consommateur.

Le tarif de tout service financier homogène offert en vente en dehors de la présence physique simultanée du vendeur et du consommateur, doit être communiqué, sans frais, suivant la même technique de vente, au consommateur qui en fait la demande.

Art. 6. L'indication des tarifs des services financiers homogènes offerts par le vendeur doit s'effectuer selon le modèle figurant à l'annexe du présent arrêté.

Ce modèle est obligatoire pour ce qui concerne la dénomination des services visés, les éléments d'information sur ces services et l'ordre de présentation de ces éléments.

Chapitre II - De l'information du consommateur en cours de contrat.*

Art. 7. § 1er. Si le vendeur se propose d'apporter une modification au tarif d'un des éléments d'information des services visés aux points I, II, III, IV et X de l'annexe au présent arrêté, il en informe préalablement le consommateur qui a acquis ces services.

Sans préjudice de l'article 60 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, une modification des taux d'intérêt est communiquée au consommateur dans le plus bref délai possible après la modification.

§ 2. Het tarief van de diensten bedoeld in de punten I, II, III, IV en X van de bijlage bij dit besluit wordt minstens eenmaal per jaar, in de loop van de maand januari, meegedeeld aan de consument die deze diensten heeft aangekocht.

Deze mededeling heeft plaats volgens het model dat als bijlage bij dit besluit gaat.

§ 3. De mededeling bedoeld in de §§ 1 en 2, moet schriftelijk gebeuren, in voorkomend geval door middel van een rekeninguittreksel.

Indien bij mededeling door middel van een rekeninguittreksel, de consument zijn briefwisseling in de onderneming gedomiciliëerd heeft en hij er binnen een termijn van zes maanden na de mededeling geen kennis van genomen heeft, wordt de mededeling hem per brief ter kennis gebracht.

De mededeling en het drukken ervan mogen geen extra kosten voor de consument meebrengen.

Art. 8. De mededeling bedoeld in artikel 7, § 1 en 2, vermeldt de datum waarop het tarief wordt toegepast.

Art. 9. De bij artikel 7 bedoelde tariefaanduiding mag geen reclamevermeldingen bevatten.

** Hoofdstuk ingevoegd volgens artikel 3 van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten (B.S. 11.03.98).*

Hoofdstuk III - Het bewijsstuk.*

Art. 10. De verkoper geeft eenmaal per jaar, [uiterlijk op het einde van de maand februari], aan de consument voor de diensten welke hij aangekocht heeft bedoeld in de punten I, II, III, IX en X van de bijlage bij dit besluit, een bewijsstuk af. Dit bewijsstuk vermeldt per dienst of informatie-element de eenheidsprijs van de verrichting, het aantal uitgevoerde verrichtingen gedurende het afgelopen jaar en het totaal van de jaarlijkse kosten.

§ 2. Au minimum une fois par an, dans le courant du mois de janvier, le tarif des services visés aux points I, II, III, IV et X de l'annexe au présent arrêté est communiqué au consommateur qui a acquis ces services.

Cette communication a lieu selon le modèle figurant en annexe au présent arrêté.

§ 3. La communication visée aux §§ 1er et 2 doit se faire par écrit, le cas échéant, par extrait de compte.

Si, en cas de communication au moyen d'un extrait de compte, le consommateur a domicilié son courrier dans l'établissement et n'en a pas pris connaissance dans les six mois à dater de la communication, celle-ci lui est transmise par lettre.

La communication et l'impression de celle-ci ne peuvent entraîner de frais supplémentaires pour le consommateur.

Art. 8. La communication visée à l'article 7, § 1er et 2, mentionne la date à partir de laquelle le tarif est appliqué.

Art. 9. L'indication des tarifs visés à l'article 7 ne peut comporter de messages publicitaires.

** Chapitre inséré suivant l'article 3 de l'arrêté royal du 1er mars 1998 modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes (M.B. 11.03.98).*

Chapitre III - Du document justificatif.*

Art. 10. Une fois par an, [au plus tard à la fin du mois de février], le vendeur délivre un document justificatif au consommateur qui a acquis un service visé aux points I, II, III, IX et X de l'annexe au présent arrêté. Ce document justificatif indique par service ou par élément d'information le prix unitaire de l'opération, le nombre d'opérations effectuées au cours de l'année écoulée et le total des frais annuels.

Wat de interesten betreft moet alleen het totaal van de debet- en creditinteresten op dit document vermeld zijn.

De mededeling bedoeld in de §§ 1 en 2, moet schriftelijk gebeuren, in voorkomend geval door middel van een rekeninguittreksel.

Indien bij mededeling door middel van een rekeninguittreksel, de consument zijn briefwisseling in de onderneming gedomicilieerd heeft en hij er binnen een termijn van zes maanden na de mededeling geen kennis van genomen heeft, wordt de mededeling hem per brief ter kennis gebracht.

De mededeling en het drukken ervan mogen geen extra kosten voor de consument meebrengen.

** Hoofdstuk ingevoegd volgens artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten (B.S. 11.03.98).*

[Aldus gewijzigd volgens artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 oktober 2000 (BS 11.11.2000).]

En ce qui concerne les intérêts, seul le total des intérêts débiteurs et créditeurs doit figurer sur ce document.

La communication visée aux § § 1er et 2 doit se faire par écrit, le cas échéant, par extrait de compte.

Si, en cas de communication au moyen d'un extrait de compte, le consommateur a domicilié son courrier dans l'établissement et n'en a pas pris connaissance dans les six mois à dater de la communication, celle-ci lui est transmise par lettre.

La communication et l'impression de celle-ci ne peuvent entraîner de frais supplémentaires pour le consommateur.

** Chapitre inséré suivant l'article 4 de l'arrêté royal du 1er mars 1998 modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes (M.B. 11.03.98).*

[Ainsi modifié par l'article 1er de l'AR. du 10 octobre 2000 (MB 11.11.2000).]

BIJLAGE

Tarieflijst van de betrokken diensten (1)

I. ZICHTREKENING

1. BEHEERSKOSTEN :

- opening
- afsluiting
- jaarlijkse aanrekening

2. VERRICHTINGEN IN EURO :

- basispakket
- overschrijdende verrichtingen

[Aldus gewijzigd bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten (BS 11.03.1998).]

3. CREDITRENTE : MODALITEITEN

- rentevoet
- periodiciteit
- minimumbedrag (eventueel)

4. DEBETRENTE : JAARLIJKSE RENTEVOET

- kasfaciliteit
- niet-toegelaten overschrijding

5. VALUTADATUM :

- storting
- geldopneming

6. KAARTEN :

- cheque waarborgkaarten
- debetkaarten
- kredietkaarten

7. VERZEKERING

(1) De volgorde van de betrokken diensten moet niet behouden blijven. De financiële instelling mag de inlichtingen toevoegen die zij nuttig acht voor het cliënteel met inbegrip van de handelsbenaming van de diensten.

ANNEXE

Liste des tarifs des services concernés (1)

I. COMPTE A VUE

1. FRAIS DE TENUE DE COMPTE :

- ouverture
- fermeture
- redevance annuelle

2. OPERATIONS EN EURO:

- paquet de base
- opérations supplémentaires

[Ainsi modifié par l'article 6 de l'arrêté royal du 1er mars 1998 modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes (MB 11.03.1998).]

3. TAUX CREDITEUR : MODALITES

- taux
- périodicité
- montant minimal (éventuel)

4. TAUX DEBITEUR : TAUX ANNUEL

- facilité de caisse
- dépassement non autorisé

5. DATE DE VALEUR :

- versement
- retrait

6. CARTES :

- cartes de garantie de chèque
- cartes de débit
- cartes de crédit

7. ASSURANCE

(1) L'ordre de présentation des services concernés n'est pas obligatoire. L'établissement financier peut ajouter les informations qu'il juge utile pour sa clientèle, y compris la dénomination commerciale des services.

II. SPAARREKENING

1. BEHEERSKOSTEN :

- opening
- afsluiting
- jaarlijkse aanrekening

(1) De volgorde van de betrokken diensten moet niet behouden blijven. De financiële instelling mag de inlichtingen toevoegen die zij nuttig acht voor het cliënteel met inbegrip van de handelsbenaming van de diensten.

2. CREDITRENTE :

- basisrente
- aangroei premie
- getrouwheidspremie
- andere premies (met aanduiding van premies die niet cumuleerbaar zijn)

3. VALUTADATUM :

- storting
- geldopneming

4. VERZEKERING

III. BRIEFWISSELING

- rekeninguittreksels
dagafschrift
weekafschrift
maandafschrift
andere
- verzending per post : postkosten
- ter beschikking in het kantoor
- postbus in het kantoor
- per bankautomaat

IV. TERMIJNREKENING

(Creditrentevoeten volgens de looptijd en minimumbedrag)

II. DEPOT D'EPARGNE

1. FRAIS DE GESTION :

- ouverture
- fermeture
- redevance annuelle

(1) L'ordre de présentation des services concernés n'est pas obligatoire. L'établissement financier peut ajouter les informations qu'il juge utile pour sa clientèle, y compris la dénomination commerciale des services.

2. TAUX CREDITEUR :

- taux de base
- prime d'accroissement
- prime de fidélité
- autres primes (avec indication des primes qui ne sont pas cumulables)

3. DATE DE VALEUR :

- versement
- retrait

4. ASSURANCE

III. COURRIER

- extrait de compte
journalier
hebdomadaire
mensuel
autre
- envoi par la poste : frais de port
- tenue à disposition à l'agence
- boîte à l'agence
- par distributeur automatique

IV. COMPTE A TERME

(Taux créditeur suivant la durée et montant minimal)

V. WISSELVERRICHTINGEN

Koop/Verkoopkoersen van biljetten voor de courante deviezen.

[Aldus gewijzigd bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 1 maart 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding van homogene financiële diensten (B.S. 11.03.98).]

VI. INTERNATIONALE BETALINGEN

[1. Grensoverschrijdende geldoverschrijvingen onderworpen aan de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen (tot een tegenwaarde van 50 000 EUR binnen de Europese Economische Ruimte):

- opgave van de termijn die nodig is om, ter uitvoering van een aan de instelling gegeven opdracht tot grensoverschrijdende overschrijving, de rekening van de instelling van de begunstigde met het geld te crediteren. Het tijdstip waarop die termijn aanvangt, moet duidelijk worden vermeld;

- opgave van de termijn die bij de ontvangst van een grensoverschrijdende overschrijving nodig is om de rekening van de begunstigde te crediteren met het geld waarmee de rekening van de instelling gecrediteerd is;

- de berekeningswijze van alle door de cliënt aan de instelling te betalen commissielonen en kosten, in voorkomend geval met inbegrip van de tarieven;

- de valutadatum die eventueel door de instelling wordt toegepast;

- opgave van de klachten- en beroepsprocedures die voor de cliënt openstaan, en van de wijze waarop hij daartoe toegang heeft;

- opgave van de gebruikte referentiewisselkoersen;

- de naam en het adres van de organismen bedoeld bij artikel 11, eerste lid van de voornoemde wet van 9 januari 2000.

2. Andere internationale transfers (tot een tegenwaarde van 2 500 EUR):

- commissielonen;

3. In het buitenland uitgegeven Eurocheques;

- commissielonen;

NB. De tussenpersonen kunnen een commissieloon afhouden, in het kader van de verrichtingen bedoeld bij de punten 2 en 3.]

[Aldus gewijzigd bij de tweede artikel van het koninklijk besluit van 10 oktober 2000 (B.S., 11.11.2000).]

V. OPERATIONS DE CHANGE

Cours acheteur/vendeur des billets pour les devises courantes.

[Ainsi modifié par l'article 6 de l'arrêté royal du 1er mars 1998 modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes (M.B. 11.03.98).]

VI. PAIEMENTS INTERNATIONAUX

[1. Virements d'argent transfrontaliers soumis à la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers (jusqu'à la contre-valeur de 50 000 EUR à l'intérieur de l'Espace économique européen) :

- l'indication du délai nécessaire pour qu'en exécution d'un ordre de virement transfrontalier donné à un établissement, le compte de l'établissement du bénéficiaire soit crédité. Le point de départ du délai doit être clairement indiqué;

- l'indication du délai nécessaire, en cas de réception d'un virement transfrontalier, pour que les fonds crédités sur le compte de l'établissement, soient crédités sur le compte du bénéficiaire;

- les modalités de calcul de toutes les commissions et frais payables par le client à l'établissement, y compris, le cas échéant, les tarifs;

- la date de valeur éventuellement appliquée par l'établissement;

- l'indication des procédures de réclamation et de recours offertes aux clients, ainsi que des modalités d'accès à celles-ci;

- l'indication des cours de change de référence utilisés;

- le nom et l'adresse des organismes visés à l'article 11, alinéa 1er de la loi du 9 janvier 2000 précitée.

2. Autres transferts internationaux (jusqu'à la contre-valeur de 2 500 EUR) :

- commissions;

3. Eurochèques émis à l'étranger :

- commissions;

NB. Les correspondants sont susceptibles de prélever des commissions dans le cadre des opérations visées aux points 2 et 3.]

[Ainsi modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 10 octobre 2000 (M.B., 11.11.2000).]

[Aldus gewijzigd door het artikel 6 van het koninklijk besluit van 13 juli 2001 (B.S., 11.8.2001) betreffende invoering van de euro.]

[Ainsi modifié par l'article 6 de l'A.R. du 13 juillet 2001 (M.B., 11.8.2001) relatif à l'introduction de l'euro dans le réglementation pour les matières relevant du Ministère des Affaires économiques.]

VII Crédit à la consommation

Type de crédit	Montant du crédit	Durée	Taux annuel effectif global (T.A.E.G.)	Mensualité
- Prêt à tempérament	2.500 €	24 mois	%	
- Prêt à tempérament	5.000 €	36 mois	%	
- Prêt à tempérament	12.500 €	60 mois	%	
- Vente/Prêt à tempérament voiture neuve	10.000 €	48 mois	%	
Type de crédit	Montant du crédit	Durée	Taux annuel effectif global (T.A.E.G.)	Paiement mensuel minimum exprimé en Euros ou en % ^(*)
- Ouverture de crédit sans carte	1.250 € 2.500 €	Indéterminée/Déterminée	%	
- Ouverture de crédit avec carte	2.500 € 5.000 €	Indéterminée/Déterminée	%	

(*)% : préciser soit le % du montant emprunté, soit le % du solde restant dû en capital ou en capital et coût total du crédit.

[Ainsi remplacé par l'article 7 de l'arrêté royal du 11 décembre 2001 (M.B., 22 décembre 2001) concernant l'introduction de l'euro.]

VII Consumentenkrediet

Type van het krediet	Krediet-bedrag	Duur	Jaarlijks Kostenpercentage (J.K.P.)	Maandelijke betaling
- Lening op afbetaling	2.500 €	24 maanden	%	
- Lening op afbetaling	5.000 €	36 maanden	%	
- Lening op afbetaling	12.500 €	60 maanden	%	
- Verkoop/ Lening op afbetaling	10.000 €	48 maanden	%	

nieuwe auto				
Type van het krediet	Kredietbedrag	Duur	Jaarlijks Kostenpercentage (J.K.P.)	Minimale maandelijkse betaling uitgedrukt in Euro of in een % ^(*)
- Kredietopening zonder kaart	1.250 € 2.500 €	Onbepaald/ Bepaald		%
- Kredietopening met kaart	2.500 € 5.000 €	Onbepaald/ Bepaald		%

(*) % : te preciseren : hetzij een % van het kredietbedrag, hetzij een % van het verschuldigd blijvend saldo in kapitaal of in kapitaal plus de totale kosten van het krediet

[Aldus vervangen door het artikel 7 van het koninklijk besluit van 11 december 2001 (B.S., 22 december 2001).]

VIII. HYPOTHECAIRE KREDIETEN

Een prospectus verplicht gesteld bij de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet is beschikbaar.

IX. SAFE

volgens het volume vanaf----- EUR per jaar.

X. VERRICHTINGEN OP AFSTAND

- telebankieren
- thuisbankieren

TARIEF IN VOEGE OP -----

Bijkomende en/of gepersonaliseerde inlichtingen onder meer inzake kredieten kunnen aan het loket worden bekomen.

VIII. CREDITS HYPOTHECAIRES

Un prospectus rendu obligatoire par la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est disponible.

IX. COFFRE-FORT

selon le volume à partir de -----EUR par an.

X. OPERATIONS A DISTANCE

- banque par téléphone
- banque à distance

TARIF EN VIGUEUR AU -----

Des informations complémentaires et/ou personnalisées notamment en matière de crédits peuvent être obtenues au guichet.
